

BENNO ROSENBERG

Masochismo mortifero e masochismo custode della vita

Collana **Sconfinamenti**

diretta da *Andrea Baldassarro*

Comitato editoriale: *J. André* (Parigi), *C. Chabert* (Parigi), *M. Fraire* (Roma),
R. Galiani (Napoli), *A. Gibeault* (Parigi), *R. Guarnieri* (Venezia),
F. Lolli (Grottammare), *M. Marques* (Parigi), *L. Preta* (Roma),
D. Scarfone (Montréal), *A. A. Semi* (Venezia),
S. Thanopoulos (Napoli), *C. Trono* (Parigi)



Alpes Italia srl – Via G. Romagnosi 3 – 00196 Roma
tel./fax 06-39738315 – e-mail: info@alpesitalia.it – www.alpesitalia.it

© Copyright

Alpes Italia srl – Via G. Romagnosi, 3 – 00196 Roma, tel./fax 06-39738315

I edizione, 2022

ORIGINAL COPYRIGHT: © 1999 Presses Universitaires de France/Humensis, *Masochisme mortifere et masochisme gardien de la vie*, collection “Monographies de psychanalyse”.

Benno Rosenberg: (1928-2003) è stato psicologo clinico e psicoanalista, membro titolare della Società Psicoanalitica di Parigi.



In copertina: Moreh. – *Yizkor*, *Le Crime*, incisione 22 x 30 cm («Yizkor»: preghiera ai morti nel rituale ebraico. La parola «Yizkor» deriva dalla radice «ricordarsi» e può essere tradotta con «ricorda»).

TUTTI I DIRITTI RISERVATI

Tutti i diritti letterari e artistici sono riservati.

È vietata qualsiasi riproduzione, anche parziale, di quest'opera.

Qualsiasi copia o riproduzione effettuata con qualsiasi procedimento (fotocopia, fotografia, microfilm, nastro magnetico, disco o altro) costituisce una contraffazione passibile delle pene previste dalla Legge 22 aprile 1941 n. 633 e successive modifiche sulla tutela dei diritti d'autore.

Indice generale

Presentazione dell'edizione italiana	V
Nota del traduttore	VII
Prefazione	1
Introduzione	7
CAPITOLO 1 - COLPA E MASOCHISMO MORALE	21
CAPITOLO 2 - MASOCHISMO MORTIFERO E MASOCHISMO CUSTODE DELLA VITA	45
CAPITOLO 3 - IL LAVORO DELLA MELANCONIA	81
CAPITOLO 4 - PULSIONE DI MORTE E IMPASTO PULSIONALE	109

A Hélène e a Dinah

Dedico questo lavoro
sul masochismo custode della vita
a coloro, troppo numerosi, che hanno subito,
durante la Seconda guerra mondiale,
la distruttività e il sadismo di alcuni.

Presentazione dell'edizione italiana

Roberta Guarnieri

La traduzione italiana del libro certamente più importante di Benno Rosenberg, la Monografia della *Revue française de Psychanalyse* uscita nel 1991, varie volte ristampata, è una scelta che risulta dalla considerazione che questo studio psicoanalitico del masochismo sia da ritenere un classico della letteratura psicoanalitica.

L'Autore, Benno Rosenberg, scomparso nel 2003, ha un posto di grande rilievo nel panorama della psicoanalisi francofona. I suoi contributi sul tema del masochismo, *in primis*, sulla questione dell'Io e dell'angoscia (sua la Monografia della *RfP*, *Le moi et son angoisse. Entre pulsion de vie et pulsion de mort*, uscita nel 1997), i suoi articoli su questioni riguardanti la psicosomatica, la proiezione, il lavoro della melanconia, per citarne alcuni, sono un riferimento ineludibile in quella comunità analitica.

Bisogna però ricordare, per ciò che riguarda la psicoanalisi in Italia, che la lettura di Rosenberg è stata ed è un passaggio obbligato per moltissimi di quegli analisti che continuano a procedere nelle proprie ricerche fondandosi sulle problematiche che la metapsicologia freudiana, intesa in senso ampio, ci ha lasciato come complessa eredità e inesauribile fonte di riflessione teorico-clinica. Questo libro e la riflessione di Rosenberg sono perciò già presenti all'interno della comunità psicoanalitica italiana.

Masochismo mortifero e masochismo custode della vita è stato tradotto in spagnolo, ma non in inglese, lingua comune della psicoanalisi a livello internazionale: la sua diffusione nell'ampia comunità analitica internazionale sembra perciò rimanere piuttosto scarsa. Ci sarebbe da augurarsi una traduzione nella lingua maggiormente rappresentativa per la psicoanalisi.

Non mancano molti anni al centenario del testo di Freud *Il problema economico del masochismo*, uscito nel 1924, del quale la Monografia di Rosenberg è un lungo e decisamente complesso commento.

Con questa traduzione in italiano pensiamo di offrire ai lettori un'occasione di riflessione metapsicologica e clinica arricchente e stimolante: analisti ma anche psicoterapeuti, psichiatri e chiunque si voglia inoltrare in un ambito clinico che sta al cuore della vicenda umana potranno trovarvi molto su cui tornare a riflettere.

Se le argomentazioni di Freud che pochi anni prima scriveva *Al di là del principio di piacere* sono sembrate a molti, sia nella generazione coeva a Freud stesso sia nelle generazioni seguenti, troppo speculative e lontane dalle problematiche cliniche, con il testo sul masochismo si può vedere all'opera la ricaduta sul pensiero clinico della introduzione della seconda teoria delle pulsioni: è questa la strada imboccata da Rosenberg. Il terreno dell'esperienza clinica e il confronto stretto non solo con il testo di Freud sul masochismo ma con il metodo di ricerca freudiano, come ricorda C. Le

MASOCHISMO MORTIFERO E MASOCHISMO CUSTODE DELLA VITA

Guen nella sua bella *Prefazione*, sono i punti cardine della ricerca di questo Autore.

Abbiamo deciso di utilizzare l'immagine che egli ha voluto inserire all'inizio del suo libro come immagine di copertina: osservando quest'opera ciò che mi colpisce è, se posso esprimerlo così, la sopportazione di cui il toro, bendato, accucciato ma ancora vivo, dà prova. C'è un bambino con un uccellino al di là della staccionata: sta guardando il toro ferito con gli occhi bene aperti. La dedica del libro e questa immagine ci fanno intendere che Benno Rosenberg abbia voluto, ed anche dovuto guardare ciò che si vede al di là di quella staccionata, per non dimenticare.

Nota del traduttore

Mario Sancandi

A fronte di un linguaggio incardinato nei termini della metapsicologia freudiana e di un modo di procedere ordinato, e puntualmente illustrato al lettore, lo sviluppo della riflessione dell'Autore non fa concessioni alle semplificazioni, evidenziando, al contrario, la ricchezza che sorge dalla complessità, intesa quale enucleazione delle relazioni tra concetti che vengono raffrontati e riaffrontati secondo combinazioni molteplici e articolate, spingendo in tal modo la comprensione sempre un passo in là. È anche per questa tendenza, crediamo, che Rosenberg si è guadagnato tra i colleghi della sua Società il soprannome di «talmudista»¹.

Questa complessità di pensiero si traduce in uno stile peculiare che si è cercato di conservare nella traduzione italiana.

Viceversa, per coerenza con lo stile editoriale della collana, sono stati operati dei tagli nei titoli dei capitoli, molto lunghi, conservandone solo la parte principale, e nelle notazioni che segnalano l'organizzazione del testo. Per dare modo al lettore di apprezzare anche questa parte del modo di Rosenberg di lavorare e far lavorare il pensiero, viene riportato di seguito il piano dell'opera quale compare nel sommario dell'edizione francese, con i titoli dei capitoli per esteso.

Introduzione

Capitolo I – Colpa e masochismo morale o La colpa come «negativa» del masochismo (*Dal ruolo del masochismo (morale) nell'economia della nevrosi al ruolo del masochismo nella genesi della colpa*)

I / Descrizione del masochismo morale: distinzione (opposizione) tra colpa e masochismo morale; masochismo e nevrosi

A – *La colpa e il masochismo morale sono la stessa cosa?*

B – *Distinzione (opposizione) tra colpa e masochismo morale*

C – *La finzione del masochismo morale: masochismo morale e nevrosi*

II / Autosadismo e colpa o masochismo e genesi della colpa

A – *L'autosadismo o il ruolo della colpa nella trasformazione del sadismo in masochismo*

¹ Si veda, a questo proposito, il ricordo della moglie contenuto in É. Chauvet, *sous la dir. de* (2019), *Benno Rosenberg, une passion pour les pulsions. Masochisme, angoisse, somatisation* [Benno Rosenberg, una passione per le pulsioni. Masochismo, angoscia, somatizzazione], Éditions In Press, Paris.

MASOCHISMO MORTIFERO E MASOCHISMO CUSTODE DELLA VITA

- B – *L'autosadismo o il ruolo del masochismo nella genesi della colpa*
- 1 Qualche considerazione sulla perversione infantile
 - 2 Autosadismo e origine della colpa
 - 3 Aspetto topico-formale e aspetto di contenuto della colpa
 - 4 Masochismo e genesi della colpa

Capitolo II – Masochismo mortifero e masochismo custode della vita (*Qualche riflessione sul masochismo erogeno quale viene descritto ne Il problema economico del masochismo*)

- I / Masochismo (erogeno) e principio di piacere
- A – *Modificazione del principio di piacere in funzione del masochismo*
- 1 Il problema
 - 2 Modificazione teorica del principio di piacere: riabilitazione dell'eccitamento
 - 3 Modificazione teorica del principio di piacere: sua origine pulsionale
- B – *Masochismo, principio di piacere e continuità-temporalità interna*
- II / Il masochismo erogeno primario: masochismo e proiezione
- A – *La problematica del masochismo erogeno primario*
- 1 Masochismo e coeccitamento
 - 2 Masochismo e soddisfacimento pulsionale
 - 3 Masochismo e soggetto (insufficienza della proiezione come risposta alla distruttività interna)
 - 4 Masochismo e oggetto
- B – *Masochismo mortifero e masochismo custode della vita*

Capitolo III – Il lavoro della melanconia o La funzione elaborativa dell'identificazione o Il ruolo del masochismo nella risoluzione dell'accesso melanconico

- I / Introduzione
- A – *Alcune ragioni che portano a sopporre la necessità di un lavoro della melanconia*
- B – *Il lavoro della melanconia in Lutto e melanconia*
- II / Il lavoro della melanconia: ipotesi generale sul lavoro della melanconia e la soluzione freudiana riguardante la problematica e la comprensione del lavoro della melanconia
- A – *La problematica e la meta del lavoro della melanconia*
- 1 Distacco (dall'oggetto) e distaccabilità
 - 2 L'investimento narcisistico d'oggetto come causa della non-distaccabilità
- B – *La soluzione freudiana o il modo in cui Freud ha descritto il lavoro della melanconia*
- 1 Il modo in cui Freud ha descritto il lavoro della melanconia

- 2 La paradossalità del lavoro psichico
- 3 La soluzione freudiana: la descrizione freudiana della liquidazione dell'investimento narcisistico d'oggetto attraverso il lavoro della melanconia

III / Lavoro della melanconia e sadismo-masochismo o lavoro della melanconia e ritrovamento di (un nuovo) oggetto

- A – *Lavoro della melanconia e masochismo*
- B – *Masochismo ed economia del lavoro della melanconia*
- C – *Conclusioni*
 - 1 Melanconia (depressione) e masochismo
 - 2 I due livelli del lavoro psichico

Capitolo IV – Pulsione di morte e impasto pulsionale o La pulsione di morte nella costruzione dell'oggetto e dell'apparato psichico o La pulsione di morte e la dimensione masochistica dell'esistenza

I / Impasto e disimpasto pulsionale: le conseguenze metapsicologiche e cliniche

- A – *La problematica dell'impasto pulsionale: la pulsione di morte e la strutturazione interna dell'oggetto*
- B – *Disimpasti. Il ruolo della pulsione di morte nella costruzione (decostruzione) dell'apparato psichico, dell'oggetto e dell'opposizione dentro-fuori*
 - 1 Pulsione di morte e apparato psichico
 - 2 Le scissioni relative: la separazione tra Io e Super-io
 - 3 Le scissioni relative: la pulsione di morte, l'oggetto e la distinzione dentro-fuori

II / Il masochismo nella sua relazione con l'impasto pulsionale e come fondamento clinico della pulsione di morte

III / L'ultima teoria delle pulsioni. Le organizzazioni psichiche stabili e la loro storicità

- A – *Il valore storicizzante (esigenza di storicità) intrinseco delle pulsioni*
- B – *Il senso pulsionale delle organizzazioni psichiche dotate di stabilità*
- C – *Poscritto*

IV / Pulsione di morte, negazione e lavoro psichico o la pulsione di morte messa al servizio della difesa contro la pulsione di morte

- A – *La negazione nel funzionamento nevrotico*
- B – *Il diniego nel funzionamento psicotico*
- C – *La proiezione delirigena come negazione elaborativa*
- D – *La proiezione primaria come negazione primaria*

